

TBMM

(S. Sayısı: 403)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/485)

Not: Tasarı, Başkanlıkça tali olarak Plan ve Bütçe, esas olarak da Dışişleri komisyonlarına havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

12/12/2007

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1448/4869

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 26/11/2007 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA), başta Türk dilinin konuşulduğu cumhuriyetler ve Türkiye’ye komşu ülkeler olmak üzere, gelişme yolundaki ülkelerin kalkınmalarına yardımcı olmak, bu ülkelerin ekonomik, ticari, sosyal, kültürel, eğitim, bilim ve çevre alanlarındaki işbirliğini projeler ve programlar aracılığıyla geliştirmek amacıyla hizmet vermektedir.

Söz konusu hizmetlerin yürütülmesinde Program Koordinasyon Ofisleri önemli bir görev üstlenmekte ve yapılan anlaşmalar ile bu görevin ne şekilde yerine getirileceğine dair esaslar belirlenmektedir.

Bu çerçevede, Tacikistan Cumhuriyeti ile 2000 yılında imzalanan Protokolün geçerlilik süresinin dolması sebebiyle yeni bir anlaşma imzalama gereği hasıl olmuş ve 19 Ocak 2006 tarihinde Ankara’da “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetlerine İlişkin Anlaşma” imzalanmıştır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

3 Haziran 2009

Esas No.: 1/485

Karar No.: 162

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 12/12/2007 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 24/12/2007 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine ilişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 21/5/2009 tarihli 28 inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı temsilcilerinin de katılım-larıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Tarafların karşılıklı olarak ekonomik ve sosyal kalkınma için işbirliğinin sağlanması amacıyla gerekli tedbirleri alması,

- Anlaşma kapsamında gerçekleştirilecek işbirliği programının Türkiye tarafında Türk İşbirliği ve Kalkınma idaresi Başkanlığınca, (TİKA) Tacikistan tarafında ise Tacikistan Cumhuriyeti Ekonomi ve Ticaret Bakanlığınca koordine edilmesi,

- TİKA'nın teknik yardım sürecini Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Program Koordinasyon Ofisi vasıtasıyla yürütmesi,

- Program Koordinasyon Ofisinin Tacikistan'da yürütülecek eğitim, danışmanlık, ilmi araştırma alanlarındaki faaliyetlere uzman personel gönderilmesi, proje ve programlar çerçevesinde kullanılacak ekipmanların temini vb. yollarla yardım sağlaması,

- Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi,

konularında düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyon Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Anlaşmanın TİKA'nın Tacikistan'da gerçekleştireceği faaliyetlerde koordinasyonu sağlayan Program Koordinasyon Ofisinin çalışmalarını düzenlediği,

- TİKA'nın Tacikistan'da 1995 yılından bu yana faaliyette bulunduğu ve TİKA'nın 2004-2007 yılları arasında Tacikistan'da 22 milyon Dolar tutarında kalkınma yardımında bulunduğu,

- TİKA'nın Tacikistan'da ağırlıklı olarak eğitim ve eğitim altyapılarının güçlendirilmesi, okullar-da onarım ve donatım hizmetleri, mesleki eğitim kurslarının açılması, tarım alanında yeni ürün çeşit-lerinin denenmesi ve var olan ürünlerin niteliğinin artırılması, kültürel projelere destek verilmesi ve engellilere yönelik çalışmalarla faaliyette bulunduğu,

- Anlaşmayı gerek Türk tarafınca gerekse Tacikistan tarafınca akdedenlerin açık isim ve un-vanların Anlaşma metninde yer alması hususunda Dışışleri Komisyonunun gösterdiği hassasiyet doğrultusunda eksikliğin nota teatileriyle giderildiği,

ifade edilmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 403)

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Tekirdağ Milletvekili Necip Taylan ve Manisa Milletvekili Mehmet Çerçi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Sözcü	Üye
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Suat Kınıklıoğlu</i>	<i>Zeynep Dağı</i>
Karabük	Çankırı	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>İlhan Kesici</i>
Bursa	Hatay	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Sebahat Tuncel</i>	<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>
İstanbul	Malatya	Manisa
		(Bu Raporun Özel Sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Abdullah Veli Seyda</i>	<i>Necip Taylan</i>
Mardin	Şırnak	Tekirdağ
		(Bu Raporun Özel Sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE TACİKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRK
İŞBİRLİĞİ VE KALKINMA İDARESİ
BAŞKANLIĞI PROGRAM KOORDİ-
NASYON OFİSİNİN FAALİYETİNE
İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 19 Ocak 2006 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE TACİKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRK
İŞBİRLİĞİ VE KALKINMA İDARESİ
BAŞKANLIĞI PROGRAM KOORDİ-
NASYON OFİSİNİN FAALİYETİNE
İLİŞKİN ANLAŞMANIN ONAYLAN-
MASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1-Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı V.

M. S. Yazıcıoğlu

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı V.

B. Atalay

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

M. Başesgioğlu

Devlet Bakanı V.

N. Ekren

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

N. Ekren

Devlet Bakanı V.

B. Yıldırım

Devlet Bakanı

M. S. Yazıcıoğlu

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
TACİKİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TÜRK İŞBİRLİĞİ VE KALKINMA İDARESİ BAŞKANLIĞI PROGRAM
KOORDİNASYON OFİSİNİN FAALİYETİNE İLİŞKİN ANLAŞMA

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti, bundan böyle "Taraflar" olarak adlandırılacaklardır.

-Taraflar, ülkeleri arasındaki mevcut dostluk ilişkisine dayanarak, eşitlik ve karşılıklı yarar esaslarına göre, ekonomik ve sosyal işbirliğini geliştirmek amacıyla.

-İki ülke arasındaki teknik işbirliğini muhtelif düzeylerde sürdürmek ve mümkün olan bütün alanlarda geliştirip güçlendirmek arzusuyla, aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır.

MADDE 1

1. Taraflar, iki ülkenin ekonomik ve sosyal kalkınmasına yardım etmek amacıyla işbirliğini daha gelişmiş seviyeye çıkarmak için tüm tedbirleri alırlar.

2. Bu anlaşma, taraflar arasındaki teknik işbirliğini yürütmek için genel kuralları belirler. Taraflar, işbu anlaşmaya dayanarak işbirliği programı ve bazı projeler üzerinde anlaşmaları (bundan böyle "Proje Anlaşmaları" olarak anılacaktır) geliştirebilirler.

3. Bu anlaşma çerçevesinde geliştirilen işbirliği programı, Türkiye tarafından Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi (TİKA) Başkanlığınca ve Tacikistan tarafından da Tacikistan Cumhuriyeti Ekonomi ve Ticaret Bakanlığınca koordine edilir.

4. Bundan böyle TİKA, Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Program Koordinasyon Ofisi, teknik yardım sürecinin verimli şekilde yürütülmesini takip eder ve ekonomi, teknoloji, altyapı, kültür ve eğitim alanlarında program ve proje hazırlar ve uygular.

MADDE 2

1-Proje anlaşmaları çerçevesinde Türk tarafı, PKO aracılığı ile aşağıdaki alanlarda yardım sağlayabilir:

- a) Tacikistan'da yürütülecek eğitim, danışmanlık, ilmi araştırma ve diğer programlar,
- b) Planların, araştırmaların ve ekspertizlerin hazırlanması,
- c) Taraflarca üzerinde mutabık kalınacak diğer işbirliği alanları

2-Yardım şu yollardan yapılabilir:

- a) Uzman, eğitimci, danışman, asistan ve yardımcı personel gönderilmesi,
- b) Proje ve programlar çerçevesinde kullanılacak malzeme ve ekipmanın temini,
- c) Tacik uzmanların, yönetici kadrosunun ve bilim adamlarının yetiştirilmesi ve nitelik-

lenin geliştirilmesi,

- d) Taraflarca uygun görülecek diğer çalışmalar.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 403)

MADDE 3

Türk tarafı, bu anlaşma hükümleri uyarınca aşağıdaki yükümlülükleri üstlenmektedir.

- a) PKO çalışmaları için gerekli olan kişisel bilgisayar ve sair ekipmanı temin etmek,
- b) PKO'nun yerel personeli de dahil olmak üzere personelini seçmek, istihdam etmek ve ücretlerini ödemek,
- c) PKO'nun ulaşım ihtiyaçları için gerekli araçları temin etmek,
- d) Teknik yardım projeleri ve eğitim programlarını finanse etmek,
- e) Yardımların koordinasyonu amacı ile uzmanlar göndermek ve bunların ücretlerini ödemek,
- f) Madde 4'ün c) ve d) bentlerinde belirtilen masraflarını karşılamak.

MADDE 4

Tacikistan tarafı, bu anlaşma hükümleri uyarınca aşağıdaki yükümlülükleri üstlenmektedir:

- a) Projelerin belirlenmesi, tasarım ve uygulanması sırasında görevlendirilen uzmanlara, devlet sırrı teşkil etmeyen bilgileri temin etmek,
- b) Tacikistan'da uygulanan mevzuat çerçevesinde, görevlendirilen uzmanların faaliyetleri süresince çalışmalarını ve dinlenmelerini engelleyici şartlar koymamak, ayrıca, bu protokol kapsamında görev yapacak Türk uzmanlar ve aileleri ile PKO personelinin güvenliklerini teminat altına almak için gerekli tedbirleri almak,
- c) Giderleri Türk tarafına ait olmak üzere, PKO için uygun bir yer sağlanması,
- d) PKO'nun oluşturulması için gerekli resmi işlemlerin hızlandırılması,
- e) Uygulanan projelerde kullanılmak üzere, Tacikistan'da alımı yapılacak veya TİKA tarafından Tacikistan'a gönderilecek ekipman ve malzemelerin gümrük vergisi, katma değer vergisi ve her türlü vergi, harç ve benzeri mali yükümlülüklerden muaf tutulmasının sağlanması.

MADDE 5

Tacikistan Hükümeti, Diplomatik İlişkiler Hakkındaki 1961 Viyana Anlaşması'nı göz önüne alarak, Program Koordinasyon Ofisi'nin faaliyetleri için gerekli diplomatik kolaylıkları sağlayacaktır.

MADDE 6

Her iki taraf, aşağıda belirtilen alanlarda projeler tespit edip hazırlayabilecektir.

1. Enerji
2. Altyapı (ulaştırma, telekomünikasyon sistemleri vb.)
3. Özelleştirme ve özelleştirme sonrası destek programları,
4. Sulama sistemleri,
5. Tarım ve hayvancılık,
6. Sanayi tesislerinin rehabilitasyonu,
7. Küçük ve Orta Boy İşletmelerin (KOBİ) geliştirilmesi,
8. Turizm.

9. Sağlık,
10. Çevre,
11. Bankacılık ve finansman,
12. Pazarlama ve ticaret,
13. Yerel yönetimlerin idari yeteneklerinin güçlendirilmesi,
14. Hukuki reformlar,
15. Uluslararası kuruluşlarla (Birleşmiş Milletler, Dünya Bankası, İslam Kalkınma Bankası, vb.) ve ikili ilişkilerde eğitim, bilimsel ve kültürel işbirliği,
16. Her iki tarafça mutabık kalınacak diğer alanlar.

MADDE 7

Bu anlaşma, yürürlüğe girdiği tarihte halen yürütülmekte olan diğer teknik işbirliği projeleri için de geçerlidir.

MADDE 8

1.Bu anlaşma, Akit devletleri tarafından onaylandığına dair Onay Belgesi'nin karşılıklı olarak alınmasını müteakip yürürlüğe girecektir.

2.Bu anlaşma, bir yıllık süre ile yürürlükte kalacak olup, taraflardan herhangi birince anlaşmanın olağan geçerlilik süresinin sona ermesinden üç ay önce yazılı olarak feshetme niyetinin bildirilmemesi halinde kendiliğinden bir sene daha uzar.

3.Tarafların karşılıklı mutabakatı halinde, işbu anlaşmanın ayrılmaz parçaları olarak değerlendirilen ayrı protokoller şeklinde düzenlenmek kaydı ile değişiklikler ve ilaveler konulabilir.

4.Bu anlaşma hükümlerinin yorumu ve uygulanması ile ilgili olarak taraflar arasında ortaya çıkabilecek ihtilaf ve anlaşmazlıklar karşılıklı dayanışma ve görüşmeler yoluyla çözülür.

İşbu protokol, 19.01.2006 tarihinde Ankara'da Tacikçe, Türkçe ve İngilizce olarak imzalanmıştır. Bu protokol hükümlerinin yorumunda anlaşmazlık olduğu takdirde taraflar İngilizce metni esas alacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
(İmza)

TACİKİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
(İmza)

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı Tacikistan Cumhuriyeti Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşma"nın 19 Ocak 2006 tarihinde Ankara'da TİKA eski Başkanı Hakan Fidan ile Tacikistan Cumhuriyeti Ekonomi ve Kalkınma Bakanı Hakim Soliyev tarafından imzalandığını, ancak, Anlaşma metninde gerek Tacik gerekse Türk tarafı adına akdedenlerin açık isim ve unvanlarının bulunmadığını bildirmekten şeref duyar.

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı, Sayın Cumhurbaşkanımızın 28-30 Mayıs 2009 tarihlerinde Tacikistan'a gerçekleştirecekleri resmi ziyareti öncesinde sözkonusu Anlaşmanın TBMM'de onay sürecinin sonuçlandırılmasını teminen, Anlaşmanın Tacikistan Cumhuriyeti adına Ekonomi ve Kalkınma Bakanı Hakim Soliyev tarafından imzalanmış olduğunun Bakanlığımıza ivedilikle yazılı olarak teyit edilmesini rica eder.

Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı bu vesile ile Tacikistan Cumhuriyeti Büyükelçiliğine en derin saygılarını yineler.

Ankara, 27 Nisan 2009



Tacikistan Cumhuriyeti Büyükelçiliği
Ankara

Tacikistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı'na saygılarını sunar ve 2009/EİGY/188567 nolu ve 27 Nisan 2009 tarihli Notanıza cevaben, "Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı Program Koordinasyon Ofisinin Faaliyetine İlişkin Anlaşma" 19 Ocak 2006 tarihinde Ankara'da Tacikistan Cumhuriyeti Ekonomi ve Ticaret Bakanı Hakim Huseynoviç Soliyev tarafından imzalandığını bildirmekten şeref duyar.

Tacikistan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçiliği Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlığı'na saygılarını yineler.

Türkiye Cumhuriyeti
Dışışleri Bakanlığı
Ankara



Ankara, 28 Nisan 2009

